

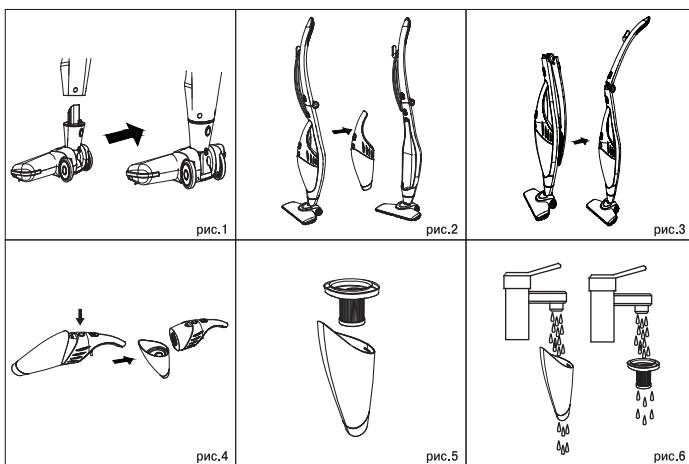
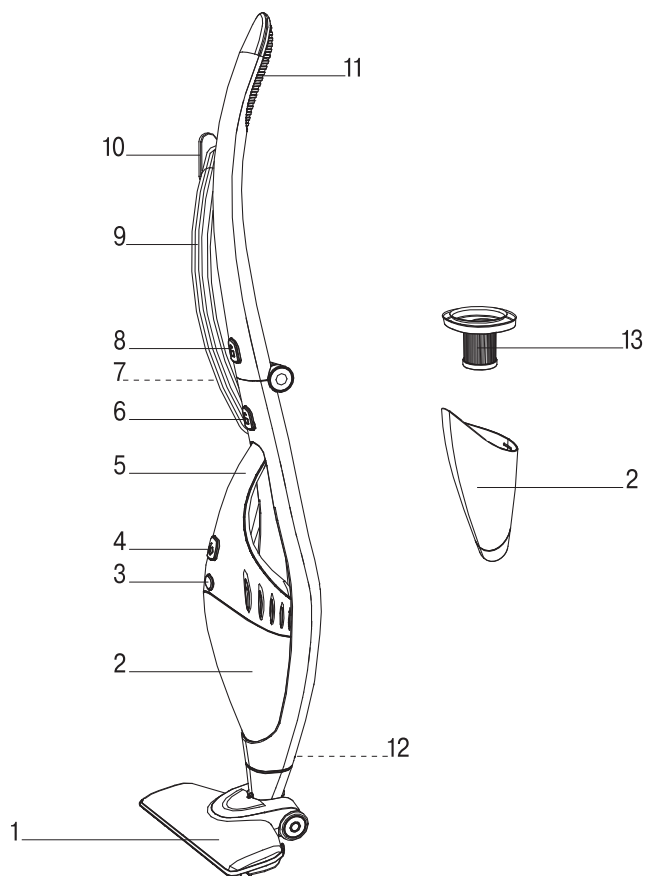
VT-8134

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	11
UA Інструкція з експлуатації	15
KG Пайдалануу боюнча нускама	19



VACUUM CLEANER VT-8134

This unit is intended for room cleaning. The vacuum cleaner vertical storing allows compact vertical storage of the vacuum cleaner without additional disassembling.

DESCRIPTION

1. Floor brush
2. Dust bin
3. Dust bin release button
4. On/Off button «»
5. Handheld vacuum cleaner handle
6. Handheld vacuum cleaner release button
- 7-10. Power cord fixation holders
8. Foldable handle release button
9. Power cord
11. Foldable handle
12. Floor brush release button
13. HEPA filter

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY PRECAUTIONS

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.

Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner if it is not being used, and before maintenance.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- To reduce the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors.
- The temperature in the rooms where the vacuum cleaner is used should be within the range from 0°C to +40°C.
- Carry the vacuum cleaner by the handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp edges or corners of furniture, and with hot surfaces.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Never block the air outlets of the unit with any foreign objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings is blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers or other parts of your body away from the vacuum cleaner suction opening.
- Be especially cautious while cleaning the stair flights.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as solvents and gasoline, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and any other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the dust bin is not installed or installed improperly;
 - the HEPA filter is not installed or installed improperly.
- Do not immerse the vacuum cleaner body into water or any other liquids.
- Use only the accessories supplied with the unit.
- Clean the vacuum cleaner regularly.

ENGLISH

- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Do not allow children to touch the unit or the power cord during the unit operation.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit operation and breaks between operation cycles place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent unit damage.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the unit completely and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use a damaged unit.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Installing and removing the brush (1) (pic. 1)

- Install the brush (1) in the setting place. To remove the brush (1) press the release button (12) and pull the brush (1) downward.

Removing and installing the handheld vacuum cleaner (pic.2)

- To remove the handheld vacuum cleaner take the handle (5), press the release button (6) and remove the handheld vacuum cleaner.
- To install the handheld vacuum cleaner insert the body of the dust bin first, and then press the handle (5) until the lock (6) clicking.

Note: - before installing the handheld vacuum cleaner make sure that the HEPA filter (13) is installed in the dust bin (2).

Foldable handle (11) (pic. 3)

- Raise the handle (11) until the lock (8) clicking.
- To move the handle (11) down, holding it, press the release button (8) and move the handle (11) down.

USING THE VACUUM CLEANER

ATTENTION! You may switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (2) and the

HEPA filter (13) installed in the dust bin. Before switching the vacuum cleaner on always make sure that the HEPA filter (13) is installed properly in the dust bin (2).

- Before using the unit, unwind the power cord (9) to its full length and insert the power plug into the mains socket.
- To unwind the cord fast turn the upper fixation holder (10) clockwise or counterclockwise and remove the power cord (9).

Note: You can adjust the power cord (9) length, if necessary, by winding it on the fixation holders (7, 10).

- To switch the vacuum cleaner on press the ON/OFF button «» (4).
- After room cleaning press the ON/OFF button «» (4), set the vacuum cleaner to the vertical storage position and unplug it.
- To wind the cord use the fixation holders (7-10).

CLEANING THE VACUUM CLEANER

It is recommended to clean the vacuum cleaner after every use. Before cleaning the vacuum cleaner, switch it off by pressing the ON/OFF button «» (4), set the vacuum cleaner to the vertical storage position and unplug it.

Cleaning the dust bin (2) and the HEPA filter (13)

- To remove the dust bin (2) press the release button (6) and remove the handheld vacuum cleaner.
- Press the release button (3) and remove the dust bin (2) (pic. 4).
- Remove the HEPA filter (13) from the dust bin (2) (pic. 5).
- Remove the dust and garbage from the HEPA filter (13) with a suitable brush.
- Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (2) to a trash bin.
- Wash the HEPA filter (13) and the dust bin (2) under a warm water jet and dry them thoroughly (pic. 6).
- Install the HEPA filter (13) into the dust bin (2).
- Install the dust bin on the handheld vacuum cleaner until the lock (3) clicking.

Vacuum cleaner body

- Clean the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the handheld vacuum cleaner, the power cord (9) and the power plug of the unit into water or any other liquids. Provide that no liquid gets inside the handheld vacuum cleaner body.
- Do not use solvents and abrasives for cleaning the vacuum cleaner.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean the body of the vacuum cleaner, the dust bin (2) flask, the HEPA filter (13) and the brush (1).
- Wind the power cord (9) on the fixation holders (7-10).
- If necessary, you can fold the handle (11) pressing the lock (8).
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Vacuum cleaner with the dust bin installed – 1 pc.
Floor brush – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 600 W
Max. power 1000 W
Suction power: 150 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

ENGLISH

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ПЫЛЕСОС VT-8134

Устройство предназначено для уборки помещений. Вертикальная парковка пылесоса предполагает возможность его компактного вертикального хранения без необходимости дополнительной разборки.

ОПИСАНИЕ

1. Щетка для пола
2. Контейнер-пылесборник
3. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
4. Кнопка включения/выключения «»
5. Ручка ручного пылесоса
6. Кнопка фиксатора ручного пылесоса
- 7-10. Держатели сетевого шнура
8. Кнопка фиксатора складной ручки
9. Сетевой шнур
11. Складная ручка
12. Кнопка фиксатора щётки для пола
13. HEPA-фильтр

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку.

Обязательно вынимайте сетевую вилку из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, а также перед обслуживанием устройства.

- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не беритесь за сетевую вилку сетевого шнура или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Температура в помещениях, где используется пылесос, должна быть в диапазоне от 0°C) до +40°C.
- Переносить пылесос можно только взявшись за ручку.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, не допускайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается закрывать выходные отверстия устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборным отверстием пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных пролётов.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как растворители и бензин, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.

- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен контейнер-пылесборник;
 - не установлен или неправильно установлен HEPA-фильтр.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству или к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор само-

стоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Установка и отсоединение щётки (1) (рис. 1)

- Вставьте щётку (1) в место установки. Для снятия щётки (1) нажмите на кнопку фиксатора (12) и потяните щётку (1) по направлению вниз.

Снятие и установка ручного пылесоса (рис. 2)

- Для снятия ручного пылесоса возьмитесь за ручку (5), нажмите на кнопку фиксатора (6) и снимите ручной пылесос.
- Для установки ручного пылесоса, сначала вставьте корпус контейнера-пылесборника, а затем нажмите на ручку (5) до срабатывания фиксатора (6).

Примечание: - перед установкой ручного пылесоса, убедитесь, что НЕРА-фильтр (13) установлен в контейнере-пылесборнике (2).

Складная ручка (11) (рис. 3)

- Приподнимите ручку (11) до срабатывания фиксатора (8).
- Чтобы опустить ручку (11), придерживая её, нажмите на кнопку фиксатора (8) и опустите ручку (11).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

ВНИМАНИЕ! Включать пылесос можно только с установленным контейнером-пылесборником (2) и установленными в нём НЕРА-фильтром (13). Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки НЕРА-фильтра (13) в контейнере-пылесборнике (2).

- Перед началом работы размотайте сетевой шнур (9) на всю длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для быстрого разматывания сетевого шнура, поверните верхний держатель (10) по или против направления вращения часовой стрелки и снимите сетевой шнур (9).

Примечание: При необходимости можно отрегулировать длину сетевого шнура (9), намотав его на держатели (7, 10).

- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения «» (4).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения «» (4), установите пылесос в положение вертикальной парковки и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура используйте держатели (7-10).

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

Рекомендуется проводить чистку пылесоса после каждого использования. Прежде чем проводить чистку пылесоса выключите его, нажав на кнопку включения/выключения «» (4),

переведите пылесос в положение вертикальной парковки и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Чистка контейнера-пылесборника (2) и НЕРА-фильтра (13).

- Для снятия контейнера-пылесборника (2), нажмите на кнопку фиксатора (6) и снимите ручной пылесос.
- Нажмите на кнопку фиксатора (3) и снимите контейнер-пылесборник (2) (рис. 4).
- Выньте НЕРА-фильтр (13) из контейнера-пылесборника (2) (рис. 5).
- Удалите с НЕРА-фильтра (13) пыль и мусор, для этого можно воспользоваться подходящей щеткой или кисточкой.
- Высыпьте собранную пыль и мусор из контейнера-пылесборника (2) в мусорное ведро.
- Промойте НЕРА-фильтр (13) и контейнер-пылесборник (2) под струей тёплой воды и тщательно просушите их (рис. 6).
- Установите НЕРА-фильтр (13) в контейнер-пылесборник (2).
- Установите контейнер-пылесборник на ручной пылесос до срабатывания фиксатора (3).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус ручного пылесоса, сетевого шнура (9) и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса ручного пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса пылесоса, колбы контейнера-пылесборника (2), НЕРА-фильтра (13) и щётки (1).
- Смотайте сетевой шнур (9) на держатели (7-10).
- При необходимости можно сложить ручку (11), нажав на фиксатор (8).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос с установленным
контейнером-пылесборником – 1 шт.
Щётка для пола – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 600 Вт
Максимальная мощность 1000 Вт
Мощность всасывания: 150 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ,
15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ,
КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ,
Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ,
Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

VT-8134 ШАҢСОРҒЫШЫ

Құрылғы үй-жайларды жинастыруға арналған. Шаңсорғыштың тік тұрағы оны қосымша бөлшектеуді қажет етпейтін ықшам тік күйінде сақтауды көздейді.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге арналған қылшақ
2. Шаңжинағыш-контейнер
3. Шаңжинағыш-контейнерді бекіту батырмасы
4. Іске қосу/сөндіру батырмасы «»
5. Қол шаңсорғыштың қолсабы
6. Қол шаңсорғыш бекітпесінің батырмасы
- 7-10. Желі баусымын ұстаушылар
8. Жиналмалы қолсап бекітпесінің батырмасы
9. Желі баусымы
11. Жиналмалы қолсап
12. Еденге арналған қылшақ бекітпесінің батырмасы
13. HEPA-сүзгі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегіне номиналды іске қосылу тоғымен 30 МА-дан аспайтын, қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға жүгіну қажет.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану уақыты бойы сақтаңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның сынуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Өрт шығу тәуекелін төмендету үшін, электр тоғына түсуден қорғау және жарақаттардан қорғау үшін төменде келтірілген нұсқауларды орындаңыз.

- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрт шығу қаупін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосар алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желі розеткасына қосуды тұрғанда, оны қараусыз қалдырмаңыз.

Шаңсорғышты қолданбаған кезде, сонымен бірге оған қызмет көрсету кезінде электр розеткадан желі баусымын міндетті түрде суырыңыз.

- Құрылғыны электр желісінен ажырата отырып, желі баусымынан тартпаңыз, желі баусымының ашасынан ұстаңыз.
- Желі баусымының желілік ашасынан немесе шаңсорғыш корпусынан сулы қолмен ұстамаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Электр тоғы соққысы қаупін болдырмас үшін шаңсорғышты үй-жайдан тыс жерлерде пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш пайдаланылатын үй-жайлардағы температура 0°C-ден +40°C-ге дейінгі ауқымда болуы керек.
- Шаңсорғышты қолсаптан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желі баусымын шаңсорғышты тасу үшін пайдаланбаңыз, егер желі баусымы есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желі баусымы жиһаздың өткір шеттерімен немесе бұрыштарымен және қызған беттермен жанасуын болдырмаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің немесе ашық оттың тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер оның қандай да бір саңылауы жабылған болса, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементтерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктері шаңсорғыштың ауа сору саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назарлы болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе кез-келген өзге сұйықтықты, жанған немесе тұтанған темекілерді, шырпыларды, күл шоқтарын, сонымен бірге жұқа

ҚАЗАҚША

дисперсиялық шаң-тозаңды – мысалы, сылақтан, бетоннан, ұн немесе күлден қалған шаң-тозаңдарды жинауға тыйым салынады.

- Шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады, егер:
 - шаңжинағыш-контейнер орнатылмаса немесе дұрыс орнатылмаса;
 - HEPA-сүзгі дұрыс орнатылмаса немесе орнатылмаған болса.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін аксессуарларды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты мезгілімен тазалап отырыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
- Үй жануарларын тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға құрылғыға немесе желі баусымына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, өте сақ болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларды қадағалаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Желі баусымының ашасын жағдайын және желі баусымы өзінің бүлінбегендігін жүйелі түрде тексеріп отырыңыз.

- Егер желілік ашада немесе желі баусымында бұзылыстар болса, құрал кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда, құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшек-темеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан сөндіріңіз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАРДА ЖӘНЕ ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

- Қатты қыздырылған сыртқы беттердің тікелей қасында, күлсауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жүргізбеңіз.
- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыптастыңыз.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Құрылғыны толығымен қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүліншелері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Қылшақты (1) (сур. 1) орнату және шешу

- Қылшақты (1) орнату орнына тығыңыз. Қылшақты (1) шешіп алу үшін бекітпе батырмасына (12) басыңыз және қылшақты (1) төмен бағытқа қарай тартыңыз.

Қол шаңсорғышты (сур.2) орнату және шеші

- Қол шаңсорғышты шешіп алу үшін қолсаптан (5) ұстаңыз, бекітпе батырмасына (6) басыңыз және қол шаңсорғышты шешіп алыңыз.
- Қол шаңсорғышты орнату үшін, алдымен шаңжинағыш-контейнер корпусын қойыңыз, содан соң бекітпе (6) әрекет еткенге дейін қолсапты (5) басыңыз.

Ескертпе: - қол шаңсорғышты орнатпас бұран, HEPA-сүзгі фильтр (13) шаңжинағыш-контейнерде (2) орнатылғандығына көз жекізіңіз.

Жиналмалы қолсап (11) (сур. 3)

- Бекітпе (8) іске қосылғанға дейін, қолсапты сәл көтеріңіз (11)
- Қолсапты (11) жіберу үшін бекітпе батырмасын (8) ұстап тұрып басыңыз және қолсапты (11) босатыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шаңсорғышты оған HEPA-сүзгіш (13) орнатылған шаңсорғыш-контейнерді (2) орнатып қана қосуға болады. Шаңсорғышты іске қосар алдында шаңжинағыш-контейнерде (2) HEPA-сүзгіштің (13) дұрыс орнатылғандығын міндетті түрде тексеріңіз.

- Жұмысты бастау алдында желі баусымын толық ұзындығына тарқатыңыз және желі баусымының (9) ашасын электр розеткаға тығыңыз.
- Желі баусымын жылдам тарқату үшін, жоғары ұстағышын (10) сағат тілі бағытына немесе қарсы бағытқа бұрыңыз және желі баусымын (9) шешіңіз.

Ескертпе: Қажет болған жағдайда желі баусымының ұзындығын (9) ұстауыштарға орап (7, 10) реттеп алуға болады.

- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру «» (4) батырмасын басыңыз.
- Үй-жайда жинастыруды аяқтағаннан кейін іске қосу/сөндіру батырмасына «» (4) басыңыз, шаңсорғышты тік тұрақ күйіне

ауыстырыңыз және желі баусымының ашасын электр розеткадан суырыңыз.

- Желі баусымын орау үшін ұстауыштарды (7-10) пайдаланыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ТАЗАЛАУ

Әр пайдаланған сайын шаңсорғышты тазалап отыру ұсынылады. Шаңсорғышты тазалаудан бұрын іске қосу/сөндіру «» (4) батырмасына басып, оны сөндіріңіз, шаңсорғышты тік тұрақ күйіне ауыстырыңыз және электр розеткадан желі баусымының ашасын суырыңыз.

Шаңжинағыш-контейнерді (2) тазалау және HEPA-сүзгі (13)

- Шаңжинағыш-контейнерді (2) шешіп алу үшін, бекітпе батырмасына (6) басыңыз және қол шаңсорғышты шешіп алыңыз.
- Бекітпе батырмасына (3) басыңыз және шаңжинағыш-контейнерді (2) (сур. 4) шешіп алыңыз.
- Шаңжинағыш-контейнерден (2) (сур. 5) HEPA-сүзгіні (13) шығарыңыз
- HEPA-сүзгіден (13) шаң мен қоқысты тазалаңыз, ол үшін қажетті қылшақ немесе қылқаламды пайдалануға болады.
- Шаңжинағыш-контейнерден (2) жиналған шаң мен қоқысты қоқыс шелегіне төгіңіз.
- HEPA-сүзгісін (13) және шаңжинағыш-контейнерді (2) жылы су ағыны астында жуыңыз және мұқият кептіріңіз (сур.6).
- HEPA-сүзгіні (13) шаңжинағыш-контейнерге (2) орнатыңыз.
- Қол шаңсорғышқа шаңжинағыш-контейнерді бекітпесі (3) іске қосылғанға дейін орнатыңыз

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желі баусымын және желі баусымының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Қол шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғышты тазалау үшін еріткіштерді немесе қажайтын жуғыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, шаңсорғыш корпусын, шаңжинағыш-контейнер құтысын (2),

ҚАЗАҚША

HEPA-сүзгісін (13) және қылшақтардың (1) тазалауын жүргізіңіз.

- Желі бауымын (9) ұстағыштарға (7-10) ораңыз.
- Қажет болғанда қолсаптарды (11) бекіткішке (8) басып, жинап алуға болады.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАЛЫМ

Шаңсорғыш (орнатылған шаңжинағыш-контейнері бар) – 1 дана.

Еденге арналған қылшақ -1 дн.

Нұсқаулық – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 600 Вт

Максималды қуаттылығы: 1000 Вт

Сору қуаттылығы: 150 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАЭС

ПИЛОСОС VT-8134

Пристрій призначений для прибирання приміщень. Вертикальне паркування пилососа передбачає можливість його компактного вертикального зберігання без необхідності додаткового розібрання.

ОПИС

1. Щітка для підлоги
2. Контейнер-пилосбірник
3. Кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника
4. Кнопка увімкнення/вимкнення «»
5. Ручка ручного пилососа
6. Кнопка фіксатора ручного пилососа
- 7-10. Тримачі мережного шнура
8. Кнопка фіксатора складної ручки
9. Мережний шнур
11. Складна ручка
12. Кнопка фіксатора щітки для підлоги
13. HEPA-фільтр

УВАГА!

Для додаткового захисту у коло живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте керівництво з експлуатації та зберігайте його протягом усього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві.

Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтеся приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, вказана на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому будинку.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при під'єднанні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережну розетку.

Обов'язково виймайте мережну вилку з електричної розетки, якщо не користуєтеся пилососом, а також перед обслуговуванням пристрою.

- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Не беріться за мережну вилку мережного шнура або за корпус пилососа мокрими руками.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза
- Температура у приміщеннях, де використовується пилосос, має бути у діапазоні від 0°C до + 40°C.
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку.
- Не використовуйте мережний шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережний шнур проходить через дверний проріз, не допускайте контакту мережного шнура з гострими краями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями.
- Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, а також вільно висячі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходилися поруч з повітряозабірним отвором пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових прольотів.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як розчинники та бензин, забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або будь-які інші рідини, горячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад, від тиньку, бетону, борошна або золи.

УКРАЇНЬСКА

- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно встановлений контейнер-пилосбірник;
 - не встановлений або неправильно встановлений НЕРА-фільтр;
 - Не занурюйте корпус пилососа у воду або будь-які інші рідини.
 - Використовуйте тільки ті аксесуари, які входять до комплексу постачання.
 - Робіть регулярне чищення пилососа.
 - Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці.
 - Не використовуйте пилосос для чищення домашніх тварин.
 - Не дозволяйте дітям торкатися пристрою або мережного шнура під час роботи пристрою.
 - Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
 - Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
 - Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
 - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
 - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.
- Небезпека задущення!**
- Регулярно перевіряйте стан вилки мережного шнура та сам мережний шнур на відсутність пошкоджень.
 - Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
 - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій

самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Не робіть прибирання пилососом у безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також у місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Установлення та від'єднання щітки (1) (мал. 1)

- Вставте щітку (1) у місце установлення. Для зняття щітки (1) натисніть на кнопку фіксатора (12) та потягніть щітку (1) у напрямку вниз.

Зняття та встановлення ручного пиłosоса (мал. 2)

- Для зняття ручного пиłosоса візьміться за ручку (5), натисніть на кнопку фіксатора (6) та зніміть ручний пиłosос.
- Для встановлення ручного пиłosоса спочатку вставте корпус контейнера-пилозбірника, а потім натисніть на ручку (5) до спрацювання фіксатора (6).

Примітка: - перед встановленням ручного пиłosоса переконайтеся, що НЕРА-фільтр (13) встановлений у контейнері-пилозбірнику (2).

Складна ручка (11) (мал. 3)

- Трохи підніміть ручку (11) до спрацювання фіксатора (8).
- Щоб опустити ручку (11), притримуючи її, натисніть на кнопку фіксатора (8) та опустіть ручку (11).

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

УВАГА! Вмикайте пиłosос тільки з встановленим контейнером-пилозбірником (2) та встановленим у ньому НЕРА-фільтром (13). Перед увімкненням пиłosоса обов'язково перевіряйте правильність встановлення НЕРА-фільтра (13) у контейнері-пилозбірнику (2).

- Перед початком роботи розмотайте мережний шнур (9) на всю довжину та вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для швидкого розмотування мережного шнура поверніть верхній тримач (10) за або проти годинникової стрілки та зніміть мережний шнур (9).

Примітка: При необхідності можна відрегулювати довжину мережного шнура (9), намотавши його на тримачі (7, 10).

- Для увімкнення пиłosоса натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення «» (4).
- Після закінчення прибирання у приміщенні натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення «» (4), установіть пиłosос у положення вертикального паркування та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережного шнура використовуйте тримачі (7-10).

ЧИЩЕННЯ ПИЛОСОСА

Рекомендується робити чищення пиłosоса після кожного використання. Перш ніж проводити чищення пиłosоса, вимкніть його,

натиснувши на кнопку увімкнення/увімкнення «» (4), переведіть пиłosос у положення вертикального паркування та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки

Чищення контейнера-пилозбірника (2) та НЕРА-фільтра (13).

- Для зняття контейнера-пилозбірника (2) натисніть на кнопку фіксатора (6) та зніміть ручний пиłosос.
- Натисніть на кнопку фіксатора (3) та зніміть контейнер-пилозбірник (2) (мал. 4).
- Вийміть НЕРА-фільтр (13) з контейнера-пилозбірника (2) (мал. 5).
- Видаліть з НЕРА-фільтра (13) пил та сміття, для цього можна скористатися відповідною щіткою або пензликом.
- Висипте зібраний пил та сміття з контейнера-пилозбірника (2) у відро для сміття.
- Промийте НЕРА-фільтр (13) та контейнер-пилозбірник (2) під струменем теплої води та ретельно просушіть їх (мал. 6).
- Установіть НЕРА-фільтр (13) у контейнер-пилозбірник (2).
- Установіть контейнер-пилозбірник на ручний пиłosос до спрацювання фіксатора (3).

Корпус пиłosоса

- Протирайте корпус пиłosоса злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус ручного пиłosоса, мережний шнур (9) та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ручного пиłosоса.
- Забороняється використовувати для чищення пиłosоса розчинники та абразивні очищувальні засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пиłosос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу пиłosоса, колби контейнера-пилозбірника (2), НЕРА-фільтра (13) та щітки (1).
- Змотайте мережний шнур (9) на тримачі (7-10).
- При необхідності можна скласти ручку (11), натиснувши на фіксатор (8).
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

УКРАЇНЬСКА

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Пилосос з установленим контейнером-

пилосбірником – 1 шт.

Щітка для підлоги – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 600 Вт

Максимальна потужність 1000 Вт

Потужність всмоктування: 150 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ЧАҢ СОРГУЧ VT-8134

Шайман имараттарды жыйноо үчүн арналган. Чаң соргучтун тик коюу аны алдын ала ажыратпай жыйнактуу сактоону мүмкүн кылат.

СЫПАТТАМА

1. Жер үчүн щетка
2. Чаң топтогуч контейнер
3. Чаң топтогуч контейнердин бекитме баскычы
4. Иштетүү/өчүрүү «**⏻**» баскычы
5. Кол чаң соргучтун туткасы
6. Кол чаң соргучтун бекитме баскычы
- 7-10. Тармактык шнурунун кармагычтары
8. Бүгүлмө тутканын бекитме баскычы
9. Тармактык шнур
11. Бүгүлмө тутка
12. Жер үчүн щетканын бекитме баскычы
13. HEPA-чыпкасы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргоонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.

Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

Өрт коркунучун азайтуу үчүн, электр тогу ургандан, жаракат алуудан коргонуу үчүн төмөнкүдөгү колдонмону колдонуңуз.

- Шайманды электр тармагына кошкондон мурун шаймандын үстүндө жазылган чыңалуусу электр үйүнүздөгү чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштаңыз. Чаң соргучту иштетпей турганда, саптамаларын алмаштыруунун алдында же шайманды тейлөөнүн алдында сайгычын милдеттүү түрдө электр розеткасынан чыгарыңыз.

- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучтун корпусун суу колунуз менен кармабаңыз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Ток уруу коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын сыртында колдонбонуз.
- Чаң соргуч колдонуучу имараттарда температурасы 0°C-тан +40°C-ка чейин диапозонунда болуу зарыл.
- Чаң соргучту туткасынан кармап гана ташысаңыз болот.
- Чаң соргучту электр шнурунан кармап ташыбаңыз, электр шнуру эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шнурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбонуз.
- Шаймандын аба чыгуучу тешиктерин ар кайсы буюмдар менен жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсо шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган жайлары, бармактар же башка буюмдар чаң соргучтун аба соруучу тешиктин жанында болбогонун байкап туруңуз.
- Тепкич аянтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуз.
- Чаң соргучту бензин, эриткичтер катары бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого, ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Сууну же башка суюктуктарды, күйүп же түтөп турган тамекилерди, күрттөрдү, араң кызарп жаткан күлдү жана штукатурка, бетон, ун же күл аркылуу заттардын майда дисперстик чачын жыйноого тыюу салынат.
- Эгерде:
 - чаң топтогуч контейнери орнотулбаган же туура эмес орнотулган болсо;
 - HEPA-чыпкасы орнотулбаган же туура эмес орнотулган болсо чаң соргучту колдонууга тыюу салынат.
- Чаң соргучтун корпусун сууга же ар кыл башка суюктуктарга салбаңыз.

КЫРГЫЗ

- Жабдыктын жыйынтыгына кирген аксессуарларын гана колдонуңуз.
 - Чаң соргучту мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
 - Чаң соргучту кургак, салкын жеринде сактаңыз.
 - Үй жаныбарларды тазалоо үчүн чаң соргучту колдонбоңуз.
 - Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейиз.
 - Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
 - Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
 - Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
 - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
 - Түзмөктү оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
 - Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.
- Көңүл буруңуз!** Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын абалын бузулуулар болбогонун мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
 - Электр шнурунун, тармактык шнурдун айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшсө аны иштетүүгө тыюу салынат.
 - Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
 - Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.

- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАР МЕНЕН ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл салгычтардын тикеден-тик жакынчылыгында жана тез жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучу иштетпейиз.
- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн жерден учтуу нерселерди алып салыңыз.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Шайманды таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптапаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Иштетүүнүн алдында түзмөктүн иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип.

ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

Щетканы (1) орнотуу жана ажыратуу (сүр. 1)

- Щетканы (1) орнотуу жайына киргизиңиз. Щетканы (1) чечүү үчүн бекитме баскычын (12) басып, щетканы (1) ылдый тартыңыз.

Кол чаң соргучту чечүү жана орнотуу (сүр. 2)

- Кол чаң соргучту чечүү үчүн туткасынан (5) кармап, бекитме баскычын (6) басып, кол чаң соргучту чечиңиз.
- Кол чаң соргучту орнотуу үчүн биринчиден чаң топтогуч контейнердин корпусун киргизип, андан соң туткасын (5) бекитмеси (6) бекитилгенине чейин басыңыз.

Эскертүү: - кол чаң соргучту орнотуунун алдында НЕРА-чыпкасы (13) чаң топтогуч контейнеринде (2) орнотулганын текшерип алыңыз.

Бүгүлмө тутка (11) (сүр. 3)

- Тутканы (11) бекитмеси (8) бекитилгенине чейин көтөрүңүз.
- Тутканы (11) ылдыйлатуу үчүн аны кармап, бекитме баскычын (8) басып, тутканы (11) ылдыйлатыңыз.

ЧАҢ СОРГУЧТУ ПАЙДАЛАНУУ

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Чаң соргучту орнотулган чаң топтогуч контейнери (2) жана анын ичинде орнотулган НЕРА-чыпкасы (13) менен гана иштетиңиз. Чаң соргучту иштетүүнүн алдында милдеттүү түрдө НЕРА-чыпкасы (13) чаң топтогуч контейнеринде (2) туура орнотулганын текшерипиз.

- Иштетүүнүн алдында электр шнурун (9) толугу узундугуна тартып чыгарып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Электр шнурун тез ажыратуу үчүн үстүнкү кармагычын (10) саат жебесинин багыты боюнча же каршы бурап, электр шнурун (9) чечиңиз.

Эскертүү: Зарыл болсо, тармактык шнурунун (9) узундугун аны кармагычтарга (7, 10) түрүп жөндөтсө болот.

- Чаң соргучту иштетүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын «**П**» (4) басыңыз.
- Имаратты тазалап бүткөндөн кийин иштетүү/өчүрүү баскычын «**П**» (4) басып, чаң соргучту тике коюу абалына коюп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Тармактык шнурун түрүү үчүн кармагычтарды (7-10) колдонуңуз.

ЧАҢ СОРГУЧТУ ТАЗАЛОО

Чаң соргучту ар пайдалануудан кийин тазалоо рекомендацияланат. Чаң соргучту тазалоонун алдында иштетүү/өчүрүү «**П**» (4) баскычын басып түзмөктү өчүрүп, чаң соргучту коюу үчүн тике абалына коюп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.

Чаң топтогуч контейнери (2) менен НЕРА-чыпкасын (13) тазалоо.

- Чаң топтогуч контейнерин (2) чечүү үчүн бекитме баскычын (6) басып, кол чаң соргучту чечиңиз.
- Бекитме баскычын (3) басып, чаң топтогуч контейнерди (2) чечиңиз (сүрөт 4).
- НЕРА-чыпкасын (13) чаң топтогуч контейнеринен (2) чыгарыңыз (сүр. 5).

- НЕРА-чыпкадан (13) чаң менен шыпырындыны кетириңиз, ал үчүн ылайыктуу щетканы же кыл калемди колдонсоңуз болот.
- Топтолгон чаң менен шыпырындыларды чаң топтогуч контейнерден (2) таштанды чакага төгүңүз.
- НЕРА-чыпка (13) менен чаң топтогуч контейнерин (2) жылу суунун астында жууп, жакшылап кургатып алыңыз (сүр. 6).
- НЕРА-чыпканы (13) чаң топтогуч контейнерине (2) орнотуңуз.
- Чаң топтогуч контейнерин кол чаң соргучтун үстүнө бекитмеси (3) бекитилгенине чейин орнотуңуз.

Чаң соргучтун корпусу

- Чаң соргучтун корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүп туруңуз.
- Чаң соргучтун корпусун, электр шнурун (9) жана шнурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Кол чаң соргучтун корпусунун ичине суу куюлуусуна жол бербейиз.
- Чаң соргучту тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

САКТОО

- Чаң соргучту узак мөөнөткө сактоого алып салуунун алдында корпусту, чаң топтогуч контейнердин (2) колбасын, НЕРА-чыпкасын (13) жана щетка сапсалгысын (1) тазалап алыңыз.
- Тармактык шнурун (9) кармагычтарына (7-10) түрүп алыңыз.
- Зарыл болсо, бекитмени (8) басып, туткасын (11) бүксөңүз болот.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чаң топтогуч контейнери орнотулган чаң соргуч – 1 даана.

Жер таман үчүн щеткасы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 600 Вт
Максимальдуу кубаттуулугу 1000 Вт
Соруу кубаттуулугу: 150 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.